



Julij Cezar. Žaloigra v petih dejanjih. Spisal William Shakespeare. Poslovenil Oton Zupančič. „Salonska knjižnica.“ Šesti zvezek. V Gorici. Tiskala in založila „Goriška tiskarna“ A. Gabršček. — Prevod izborne tragedije največjega dramatika nam je dobro došel. O „Juliju Cezarju“ govoriti bi bilo odveč: Postal je last vsega svetovnega slovstva. Prevajatelj je izpolnil le občutno vrzel v naši književnosti, ko nam je prevel to slavno dramo. Prevod sam je gladek in se čita jako dobro; z originalom ga nismo primerjali. Želimo, da bi gospod prevajatelj iz Shakespearejevih del izbral še več boljših iger. Gotovo se po njih naš glediški repertoar bolj povzdigne, kakor po slabih izdelkih, ki jih ljubi vsakdanja lahkomišljenost.

Borisov: V zarji mladosti. Zbirka pesmic in povestic za šolsko mladino. V Kamniku 1904. Natisnil in založil A. Slatnar. Mala 16^o. Str. 80. — Enaintrideset prijetnih pesmic je v tej zbirčici. Vzporejene so po letnih časih in opevajo dogodke, ki zanimajo mladino. Druga polovica pa obsega šest kratkih povestic iz otroškega življenja. Oblika je jako lična.

V medenih dneh. Veseloigra v enem dejanju. Spisal Friderik Gustav Triesch. („Talijska“ 16.) Goriška Tiskarna A. Gabršček. Mala 16^o. Str. 52. Cena K 1.40. — Ta burka spada pač med najplitvejše gledališko blago. Prileten ženin in mlada nevesta sta ji junaka. Ženski značaj je silno pretiran, poljubov kar dežuje „en gros“ in ves dovtip je v tem, da je „on“ v hotelu silno zaspan, „ona“ pa silno razbrzdana. Zadnji dramatični efekt je ta, da „on“ na pozorišču zasmrči, „ona“ se pa resignirano vda v to usodo.

Nemško-slovenska sodno-zdravniška terminologija. Sestavil dr. Al. Homan, deželni okrožni zdravnik v Radečah. V Ljubljani, 1904. Tiskal in založil Dragotin Hribar. — Ne le znanstveni, ampak prav praktični potrebi je ugodil gospod pisatelj s to jako pripravno knjižico. Ker je neobhodno potrebno, da se med slovenskim ljudstvom tudi slovensko uraduje,

morajo tudi zdravniki narekovati slovenske zapisnike. To je pa bilo silno težavno, ker nismo imeli slovenske zdravniške terminologije. Posamezni zdravniki so si sami prikrajali slovenske izraze. Dr. Fran Zupanc je priobčil v „Slov. Pravniku“ l. 1889. daljšo razpravo o tem in dr. P. Defranceschi je objavil več slovenskih zapisnikov. Zdaj pa je dr. Homan uredil najbolj potrebne izraze v slovarčku, katerega vidimo v tej knjižici. Ker ima knjiga praktičen namen, je sprejel seveda samo izraze, ki jih rabi sodni zdravnik pri izvidih in mnenjih.

Želimo, da bi ta „Terminologija“ pospešila in olajšala slovensko uradovanje. Za začetnike so ob koncu pridejani popolnoma izgotovljeni zgledi sodno-zdravniških zapisnikov. Oblika je žepna. Cena 2 K 50 v. Dr. N.

Georg Freiherr von Vega. Von Hauptmann Fridolin Kauchič. Zweite verbesserte und illustrierte Auflage. Wien 1904. Im Selbstverlage des Verfassers. Cena 1 K 20 h. Str. 58. — Gospod stotnik je v tej knjižici zbral vse, kar je bilo doslej mogoče dognati o Vegu. Iz spisa se pa tudi vidi, da ga je pisal vojaški strokovnjak, ki je imel namen, da pokaže zlasti vojaške vrline našega velikega rojaka. Zato ga zasleduje na raznih bojiščih in kaže, kako je znal izvrševati v praksi one teorije, s katerimi se je bavil njegov duh celo življenje. Gospod pisatelj trdi: „Vega smelo lahko imenujemo ne le reformatorja avstrijskega topništva, ampak evropskega topniškega šolstva. Vega je prvi uvedel višjo matematiko v topniške šole, ki so rabile skozi 67 let njegove knjige, on je konstruiral daleč streljajoč možnar, kateri je izsilil kapitulacijo važne trdnjave Mannheima, a je bil šele l. 1838. vpeljan v Avstriji.“ Dalje slavi Vega kot učenjaka, pisatelja najboljših matematičnih učbenikov njegove dobe, in tudi kot domoljuba, ki je kranjskim deželnim stanovom poslal v dar vsa svoja dela in jim posvetil četrti del svojih predavanj. Več lepih slik krasi to izdajo.

O načrtu za Vegov spomenik govorimo na drugem mestu.